

où cela peut être accompli sans diminuer la responsabilité assumée par l'entrepreneur principal concernant l'exécution des travaux aux termes du contrat, le Comité et la Société en tant que gérant veillent également à ce que les principes énoncés ci-dessus soient mis en pratique en ce qui concerne les principaux sous-traitants.

Article XI.

(a) Le présent Accord peut être dénoncé par toute Partie; il cesse d'être en vigueur, en ce qui la concerne, trois mois après que celle-ci a notifié sa dénonciation au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, lequel en avise les autres Parties. Dans ce cas, le signataire correspondant de l'Accord Spécial paie la totalité des sommes déjà dues aux termes de l'Accord Spécial, auxquelles s'ajoute une somme convenue entre ce signataire et le Comité pour couvrir les dépenses résultant ultérieurement de contrats passés avant la notification de la dénonciation. Si un Accord n'a pas été conclu dans les trois mois qui suivront la notification de la dénonciation, le Comité déterminera de façon définitive les montants qui seront payés par ce signataire.

(b) Trois mois au moins après la date où l'exercice des droits d'un signataire de l'Accord Spécial est déclaré suspendu conformément au paragraphe (d) de l'Article 4 de

major sub-contracts to the extent that this can be accomplished without impairing the responsibility of the prime contractor for the performance of work under the contract.

Article XI.

(a) Any Party may withdraw from this Agreement, and this Agreement shall cease to be in force for that Party three months after that Party shall have notified the Government of the United States of America of its intention to withdraw and the latter shall inform the other Parties accordingly. In the event of such withdrawal, the corresponding signatory to the Special Agreement shall pay all sums already due under the Special Agreement, together with a sum which shall be agreed between that signatory and the Committee in respect of costs which will result in the future from contracts concluded prior to notification of withdrawal. If agreement has not been reached within three months after notification of withdrawal, the Committee shall make a final determination of the sums which shall be paid by that signatory.

(b) Not less than three months after the rights of a signatory to the Special Agreement have been suspended pursuant to Article 4 (d) of the Special Agreement,

sikre, at de foran nævnte principper bringes i anvendelse med hensyn til større underkontrakter i det omfang, hvori dette kan opnås uden at svække hovedkontrahentens ansvar for udførelsen af arbejde i henhold til kontrakten.

Artikel XI.

(a) Enhver deltager kan opsigte nærværende overenskomst, og overenskomsten ophører da med at være i kraft for den pågældende deltager tre måneder efter, at den pågældende deltager har meddelt sit ønske om opsigelse til Amerikas Forenede Staters regering, som skal underrette de øvrige deltagere derom. I tilfælde af en sådan opsigelse skal den tilsvarende signatar til specialoverenskomsten betale alle de i henhold til specialoverenskomsten allerede forfaldne beløb tillige med et beløb, der skal fastsættes ved aftale mellem den pågældende signatar og komiteen, til dækning af fremtidige udgifter, opstået som følge af kontrakter, der er afsluttet forud for meddelelsen om opsigelsen. Hvis der i løbet af tre måneder efter en sådan meddelelse om opsigelse ikke er opnået enighed herom, skal komiteen foretage en endelig fastsættelse af de beløb, der skal betales af den pågældende signatar.

(b) Når der er forløbet mindst tre måneder efter, at de rettigheder, som tilkommer en signatar til specialoverenskomsten, er blevet suspenderet i henhold til ar-